

## Offerta speciale Protezione giuridica per società di tiro

Con le soluzioni di Orion destinate alle associazioni, in quanto soci di USS beneficate di offerte uniche. Orion si fa carico dei costi dei casi assicurativi e offre informazioni professionali in ambito giuridico. Sono assicurati la società, il suo Comitato e in determinati ambiti giuridici tutti i soci della società assicurata e i tiratori che partecipano a manifestazioni di tiro della società assicurata.

**Da CHF 40 per  
il vostro diritto  
e quello dei vostri soci**

## Proposta di assicurazione per società di tiro

Inizio contrattuale (Il contratto vale non prima della ricezione della proposta da parte di USS Assicurazioni, Sepp Rusch, Hostet 5, 9050 Appenzello)

Durata contrattuale:

1 anno (con rinnovo automatico)

### 1. Pacchetto assicurativo richiesto (contrassegnare con una crocetta)

**1. Protezione assicurativa «Attività di tiro» (in relazione a una manifestazione di tiro in un poligono)**

Sono assicurati gli ambiti giuridici di cui al punto 4.1 di cui sotto. Premio annuo incl. 5% taxa di bollo federale: CHF 40 per società

**2. Protezione giuridica «Comfort» (protezione giuridica «Attività di tiro» e protezione giuridica ampliata)**

con gli ambiti giuridici di cui ai punti 4.1 e 4.2 di seguito. Premio annuo incl. 5% taxa di bollo federale: CHF 155 per società

### 2. Richiedente (contraente d'assicurazione)

Società

Società n.

Persona di contatto

Numero soci

Via, n.

Cellulare

NPA, località

E-mail

### 3. Persone assicurate e caratteristiche

**Le seguenti persone sono assicurate nell'ambito del presente contratto, qualora sia stato stipulato il pacchetto corrispondente:**

- il contraente d'assicurazione in quanto società di tiro (soprattutto il Comitato e i suoi assistenti che sono nel contempo soci della società) in quanto gestore di un poligono di tiro per gli eventi derivanti dalle manifestazioni di tiro presso un poligono di tiro;
- il contraente d'assicurazione in quanto società di tiro per eventi diversi da una manifestazione di tiro per gli ambiti giuridici di cui ai punti da 4.2.1 a 4.2.4;
- i tiratori partecipanti a una manifestazione di tiro organizzata da una società di tiro assicurata, qualora la manifestazione abbia luogo in un poligono di tiro per gli ambiti giuridici di cui al punto 4.1;
- i soci della società assicurata per gli ambiti giuridici di cui ai punti 4.2.5 e 4.2.6.

## 4. Ambiti giuridici assicurati

In deroga alle Condizioni generali d'assicurazione la protezione è limitata ai seguenti ambiti giuridici. La protezione giuridica di circolazione non è assicurata.

### 4.1 Ambiti giuridici assicurati «Protezione giuridica attività di tiro» (in relazione a un evento di tiro in un poligono)

#### 4.1.1 Diritto in materia di risarcimento danni incl. denuncia penale

Le pretese civili di risarcimento danni extracontrattuali per danni materiali e corporali (lesioni corporali / omicidio) così come i danni patrimoniali diretti che ne derivano. Presentare una denuncia penale se ciò è necessario per far valere queste pretese di risarcimento danni. Le pretese di risarcimento danni per i danni materiali presso il poligono o il locale della società sono escluse dall'assicurazione. Queste sono assicurabili con la «Protezione giuridica comfort».

#### 4.1.2 Difesa penale

Difesa dell'assicurato in caso di una procedura penale avviata a suo carico per l'imputazione di violazione per negligenza di prescrizioni del codice penale.

### 4.2 Ambiti giuridici assicurati protezione giuridica estesa («Protezione giuridica comfort»)

#### 4.2.1 Diritto in materia di risarcimento danni incl. denuncia penale

Le pretese di risarcimento danni extracontrattuali per danni materiali venuti in essere presso il poligono di tiro, lo stand dei bersagli o il locale della società. Partecipazione dell'assicurato in un procedimento penale come parte civile, a meno che tale intervento non sia necessario, per far valere una pretesa. Questa protezione vale anche contro i membri della società.

#### 4.2.2 Diritto in materia di vicinato a protezione dello svolgimento dell'attività di tiro

Controversie con il vicinato o il Comune relative al rumore provocato dall'attività di tiro o durante le manifestazioni di tiro.

La copertura sussiste anche se la controversia viene in essere indirettamente a causa del rumore provocato dall'attività di tiro o dalle manifestazioni di tiro, qualora la controversia metta a repentaglio o limiti l'esercizio dell'attività di tiro. Esempio: l'agricoltore del fondo vicino non miete il mais tra il poligono e lo stand dei bersagli perché il rumore lo disturba. Non mietendo il mais, la vista dei bersagli è compromessa e quindi l'esercizio dell'attività di tiro è limitato o compromesso.

Inoltre, i casi in cui un terzo (p.es. vicino, Comune, associazione ambientale ecc.) sollevi obiezioni contro un progetto edilizio (senza nuova costruzione) e in questo modo limiti o comprometta con l'opposizione l'esercizio dell'attività di tiro. Inoltre i casi in cui la società di tiro assicurata presenti opposizione contro un progetto edilizio di un vicino, se questo rischia di limitare o compromettere l'esercizio dell'attività di tiro.

#### 4.2.3 Controversie in materia di sovvenzioni

Le controversie contro Confederazione, Cantone o Comune dovute alla mancata concessione di sovvenzioni per i lavori di ristrutturazione dei bersagli necessaria per la prosecuzione dell'attività di tiro. La copertura sussiste anche nei casi in cui a causa della restrizione degli orari di tiro (p.es. per ridurre il rumore) da parte delle autorità la società di tiro assicurata debba svolgere le sue manifestazioni di tiro o parti di essere presso un'altra società e sostenere a causa di ciò spese aggiuntive. Per i casi con date di inizio a partire dal 12.10.2021 la copertura sussiste anche se la Confederazione, il Cantone o il Comune impongano alla società assicurata di partecipare alle spese di risanamento.

Per i casi con data di inizio a partire dal 01.11.2022:

se una società si scioglie e si fonde con un'altra società, in parziale deroga alla polizza e fino a una somma assicurata di CHF 5000, l

a protezione assicurativa sussiste nel seguente caso:

a causa delle disposizioni di legge correnti l'impianto precedente è soggetto al risanamento del sito contaminato e la società subentrante è invitata a sostenerne le spese. La società interessata vuole procedere contro questa decisione.

#### 4.2.4 Diritto d'autore

Difesa contro pretese altrui derivanti dalla violazione di un diritto d'autore di una società assicurata. La somma assicurata ammonta in parziale deroga alla polizza a CHF 5000. Questa copertura sussiste in via sussidiaria, ovvero nel caso in cui le disposizioni assicurative di un'assicurazione responsabilità civile esistente o una assicurazione Internet speciale non prevedano alcuna copertura per la difesa contro tali pretese. Non sussiste alcuna copertura assicurativa nei casi in cui la persona assicurata abbia registrato un nome di dominio con segni distintivi noti identici, allo scopo di impossibilitare all'assegnatario del segno distintivo di presentare il suo sito web con questo indirizzo Internet (Domain Name Grabbing).

#### 4.2.5 Difesa penale

Difesa dell'assicurato in caso di una procedura penale avviata a suo carico per l'imputazione di violazione per negligenza di prescrizioni della Legge sulle armi.

#### 4.2.6 Permesso di acquisto di armi incl. sequestro dell'arma

È assicurato il procedimento amministrativo relativamente alla revoca o al rifiuto di concessione del permesso di acquisto di armi, compreso il sequestro dell'arma a causa di violazione per negligenza delle disposizioni della legge sulle armi.

### Sui punti 4.1.2/4.2.5 e 4.2.6

Non sussiste alcuna copertura in caso di contravvenzioni, delitti o reati dolosi. Questo vale anche se solo una delle accuse alla base del procedimento amministrativo o penale viene considerato atto intenzionale.

Per quanto riguarda il punto 4.2.6, per valutare se si tratta di un reato doloso o colposo, fa fede il giudizio del procedimento penale precedente o dei procedimenti penali precedenti. In riferimento ai punti 4.1.2 e 4.2.5 fa fede l'imputazione alla data della messa in stato d'accusa.

Le spese saranno rimborsate, malgrado l'imputazione di violazione dolosa, in caso di decisione di non luogo a procedere, come pure di decisione di assoluzione completa dell'assicurato, cresciute entrambe in giudicato, e concernenti la totalità delle infrazioni imputate all'assicurato. Non sarà accordato alcun rimborso nel caso di decisione di non luogo a procedere in seguito ad un versamento di un'indennità alla parte lesa, o se i reati penali sono caduti in prescrizione. Per i casi con data di inizio a partire dal 01.11.2022: questo vale anche per i casi in cui per «errore sull'illiceità» (art. 21 CP) si rinuncia interamente alla pena.

## 5. Condizioni generali

Valgono le Condizioni generali d'assicurazione Protezione giuridica di circolazione e per imprese Orion PRO 05/2018 (CGA), edizione 01/2022, Protezione giuridica per imprese standard.

Dove nei punti 3 e 4 vige una regolamentazione di altro tenore, questa prevale sulle CGA.

### 5.1 Validità territoriale (foro competente):

- risarcimento danni, difesa penale come da punto 4.1.2 e diritto in materia di vicinato: Svizzera e paesi limitrofi ad essa
- Controversie in materia di sovvenzioni: Svizzera
- Difesa penale come da punto 4.2.5, permesso di acquisto di armi, sequestro dell'arma e diritto d'autore: Europa

### 5.2 Somma assicurata

La somma d'assicurazione per caso assicurativo ammonta a CHF 600000

### 5.3 Valore minimo e franchigia

Non vengono applicate né franchigie né valori minimi.

## 6. Firme

Confermo di avere ricevuto le informazioni legali (Art. 3 LCA) nonché le condizioni contrattuali determinanti. Autorizzo Orion a trattare dati necessari per l'elaborazione del contratto o del caso assicurativo. Questa autorizzazione comprende in particolare la conservazione fisica o elettronica dei dati, l'utilizzo dei dati per la determinazione del premio, l'accertamento del rischio, l'elaborazione dei casi di sinistro, le analisi statistiche e per scopi di marketing. Orion può trasmettere nella misura necessaria dati a terzi coinvolti, come ad es. ad autorità, avvocati esterni e altri fornitori di servizi, ai fini dell'elaborazione.

Se un broker o intermediario agisce per me o per Orion, Orion è autorizzata a comunicargli i dati dei clienti per gli scopi summenzionati. Orion è inoltre autorizzata a richiedere informazioni utili presso uffici pubblici e altri terzi, in particolare in merito all'andamento dei sinistri, e a pubblicare i dati in adempimento a obblighi regolamentari o a tutela di interessi legittimi. Questa autorizzazione è valida indipendentemente dalla conclusione del contratto.

Ho il diritto di chiedere a Orion (Orion Assicurazione di Protezione Giuridica SA, Compliance, Casella postale, 4002 Basilea) le informazioni previste per legge sull'elaborazione dei dati che mi riguardano.

Ulteriori informazioni sono riportate sul sito web [www.orion.ch](http://www.orion.ch).

Luogo / Data

Firma del richiedente

---